

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Amneville

Claude Weisbuch:
Oeuvres de six décennies
toiles, estampes et gravures, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), *jusqu'au 5.1.05, tous les jours 13h30 - 19h.*

Arlon

Prix Charlemagne
photographies en série, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 22 04 39), *jusqu'au 16.1.05, ma. - sa. 14h - 18h.*

Bettembourg

Tamara Kapp et Solange Wozniak
photographies et sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38), *du 8 au 30.1, je. + ve. 18h - 22h, sa. 15h - 22h, di. 15h - 20h.* Vernissage le 7.1 à 19h.

Bourglinster

Des signes et des formes dans l'habitat
Château (tél. 77 02 20), *jusqu'au 31.12, ve. 14h - 18h.*

Briey-en-Forêt

Jean-Pierre Bourraux: Chronique d'un chantier
photographies, Galerie Blanche (première rue, Résidence Le Corbusier, tél. 0033 3 82 20 28 55), *jusqu'au 18.2.05, lu. - je. 9h - 12h30 + 14h - 17h30, ve. 9h - 12h30 + 14h - 16h30.*

Clervaux

The Family of Man
photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ve. 10h - 16h.* L'exposition restera fermée pendant les mois de janvier et février.

Margot Reding-Schroeder
peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), *jusqu'au 8.3.05, lu. - ve. 10h - 16h.*

Differdange

Paulo Lobo et Claude Piscitelli
photographies, Hôtel de Ville (tél. 58 77 11-242), *du 1er au 31.1.05, pendant les heures d'ouverture des bureaux.*

Dudelange

Jean-Pierre Adam et Nicole Adam
peintures et créations verrières, La Grande Bleue (58, rue Tattenberg), *jusqu'au 15.1.05, ma. - sa. 15h - 19h.*

Véronique Roca
figures de cire, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 28.1.05, ma. - di. 15h - 19h.*

Echternach

Marco Godinho: Sans limite réelle, je vous salue
Lycée classique (ancienne

Abbaye, tél. 72 83 35), *du 9 au 23.1, lu. - ve. 9h - 18h, sa. + di. 11h - 19h.* Vernissage le 8.1 à 18h.

Esch

Tung-Wen Margue: Ligne de flotaion
peintures et sculptures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au 9.1.05, ma. - di. et les jours fériés 15h - 19h.*

Moritz Ney
peintures, Galerie Schlossgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), *jusqu'au 31.12, ve. 10h - 17h.*

Rol Steimes
peintures, Galerie Dada-cave du Théâtre (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au 4.1.05, ma. - di. et les jours fériés 15h - 19h.*

Louftémont/Léglise

Daniel Michiels
photographies, Galerie La Louve (rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), *jusqu'au 6.1.05, sa. + di. 15h - 20h, en semaine sur rendez-vous.*

Luxembourg

Abbaye de Neumünster - Centre Culturel de Rencontre
photographies et films retraçant l'histoire de l'Abbaye, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 31.12, ve. 9h30 - 18h.*

Les artistes de la galerie et Edith Wiesen

bijoux de création et peintures, Galerie Orfèo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 31.12, ve. 10h - 12h + 14h - 18h.*

AVL: La vie est belle
Beaumontpublic + Königbloc (21a, ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 8.1.05, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Ivana Cekovic: Maison L
installation vidéo, kiosque (place d'Armes) *du 7 au 21.1.*

Cré'art
avec la participation des foyers scolaires de Merl et de Belair, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 15.01.05.*

Simone Decker: Point of View et Michael Light: 100 Suns
Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 2.1.05, ve. - di. 11h - 18h.* Ouvert ce vendredi 31.12 jusqu'à 16h. Fermé ce samedi 1.1.05.

Drei Jahrhunderte Zeitungen in Luxemburg
Saal Mansfeld, Nationalbibliothek (37, bd Roosevelt, Tél. 22 97 55-228), *bis zum 31.12., Fr. 10h30 - 18h30.*

Eiszeiten
natur musée (25, rue Münster, Tél. 46 22 33-1), *bis zum 18.9.05, Di. - So. 10h - 18h.*

An diesem Samstag dem 1.1.05 bleibt das Museum geschlossen.

Elliot Erwitt: Rétrospective
photographies, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel"

(16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 16.1.05, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Jean Fetz et Lony Hirtz
peintures et sculptures, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 2.1.05, ve. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.* Fermé ce samedi 1.1.05.

Bodo W. Klös
Radierungen, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, Tel. 26 20 15 10), *bis zum 31.12., Fr. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

La culture italienne du Xlle au XIXe siècle à travers les images des ex-libris modernes
chapelle du Centre culturel de rencontre Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 31.12, ve. 9h - 19h.*

Yvon Lambert: La maladie, la mort, le deuil
photographies, Omega 90 (136-138, rue A. Fischer, tél. 29 77 89-1), *jusqu'au 31.12, ve. 9h - 17h.*

Lever le voile: Femmes artistes en terre d'Islam
créations de 51 femmes de pays islamiques, Couloir déambulateoir du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 31.12, ve. 9h - 19h.*

Liaisons
oeuvres de Taner Ceylan, Jen Denike, Serkan Emiroglu, Anne Marie Jugnet & Alain Clairet, Jesper Just, Claude Lévêque, John Lindell, Jill Mercedes, Jean-Luc Moulène, Marylène Negro, Fernando Sanchez Castillo, Klaus Scherübel et Trixi Weis, Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (57, rue de Strasbourg, tél. 48 38 87), *jusqu'au 22.1.05, me. - sa. 14h30 - 18h30 et sur rendez-vous.*

Luxembourg siège des pouvoirs - réalités et représentations urbaines
Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 20.3.05, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.* Fermé ce samedi 1.1.05.

A.R. Penck: Museale Frühwerke
Bleistift- und Tuschezeichnungen, Artium Art Gallery (49, ave Monterey/11c bd Joseph II, Tél. 26 44 00 66), *bis zum 6.1.05, Di. - Fr. 14h - 18h.*

Photographing Architecture
Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 15.1.05, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Michaële-Andréa Schatt: Paysages et topographies nomades
peintures, Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 28.1.05, me. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 15h.*

François Schortgen
oeuvres récentes, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 15.1.05, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Monique Simon: Hamadryas
peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *jusqu'au 15.1.05, lu. - sa. 10h - 18h.*

Edward Steichen
la collection du MNHA, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 30.1.05, ma. - di. 10h - 17h.* Visites guidées les jeudis et dimanches à 15h.

Ouvert ce vendredi 31.12. jusqu'à 16h.

Fermé ce samedi 1.1.05.
Terrains de je(ux) en Palestine
potographies d'Anne Paquier, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *du 8 au 21.1.05, lu. - sa. 9h - 19h.* Vernissage le 7.1 à 18h.

Trésors insoupçonnés
orfèvrerie ancienne, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 16.1.05, ma. - di. 10h - 17h.* Visites guidées les jeudis (D + L) et les dimanches (F) à 15h. Ouvert ce vendredi 31.12. jusqu'à 16h. Fermé ce samedi 1.1.05.

Robert Viola: Ruines modernes
peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue), *jusqu'au 31.3.05, lu. - ve. 9h - 17h.*

Wer badet eigentlich das Christkind?
Didaktische Weihnachts-Ikonenausstellung, Konschteck am Info-Video-Center (5, ave Marie-Thérèse, tél. 4 47 43-340), *bis zum 28.1.05, Di. - Fr. 13h - 18h.*

Mersch

Sensations de femmes
Home pour personnes âgées Saint-Joseph (37, rue de Colmar-Berg), *jusqu'au 6.1.05, tous les jours 10h - 18h.*

Metz

Claude Goutin: Le triangle de Rome
Galerie de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 31.1.05, ma. - sa. 13h - 18h.*

Saarbrücken

Elvira Hufschmid: Mobile Distanzen
Videoinstallationen und Videoskulpturen, Stadtgalerie (St. Johanner Markt 24, Tel. 0049 681 9 36 83-0), *bis zum 9.1.05, Di., Do. - So. 11h - 19h, Mi. 12h - 20h.*

Heidi: Mythos, Marke, Medienstar
Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 27.2.05, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20, Sa. 12h - 18h.*

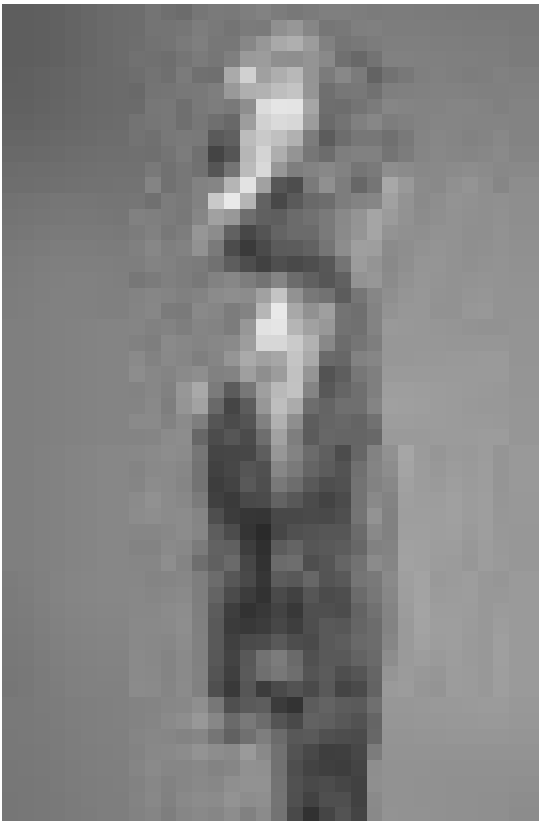
Thierry Lagalla und Stoll & Wachall
Videos, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 9.1.05, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Trier

Sicht- und fühlbar
Glaskunst und Skulpturen von Andreas Rehfeld, Matthias Kronenberg und Sarah Zimmer, Kunstmoment (Stresemannstr. 5-9), *bis zum 8.1.05, Di. 10h - 12h, Fr. 15h - 18h, Sa. 12h - 16h.*

Wiltz

Roby Flick: L'abstraction figurative
peintures à huile et sculptures en terre cuite, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), *jusqu'au 16.1.05, tous les jours de 15h - 18h.*



Spatule à chaux, Papouasie-Nouvelle-Guinée



Signes du corps
(RK) Vous trouvez bizarres ces gens qui portent des tatouages ou des piercings? En sortant du musée Dapper à Paris, les frontières entre la "normalité" et la déviance vous paraîtront sans doute moins nettes. L'exposition "Signes du corps" met en évidence la constance avec laquelle des cultures autres que la nôtre ont utilisé le corps comme support d'expressions rituelles et artistiques. La première salle affiche des photographies de corps de contemporain-e-s marqués de différentes manières. A côté de chaque image se trouve un témoignage expliquant la démarche de la personne - ils évoquent moins la destruction du corps par ces marques que la génération d'une identité, voire la renaissance. Le reste de l'exposition fait le tour des "signes du corps" dans différentes civilisations: précolombienne, indienne, mélanésienne et africaine. Elle montre bien que les marquages du corps constituent une valorisation par rapport à un corps immaculé. Malheureusement les textes explicatifs sont trop peu nombreux et n'analysent pas les points communs et les différences entre les multiples pratiques. Pour approfondir la réflexion, l'excellent catalogue est indispensable. L'exposition vaut cependant d'être vue pour elle-même, car ce musée spécialisé en art africain a rassemblé des oeuvres rares et d'une grande valeur esthétique.
Jusqu'au 3 avril 2005
Musée Dapper, 35, rue Paul-Valéry, Paris, 16e
www.dapper.com.fr



Masque okua, Nigéria
(Photos: Archives Musée Dapper et Hughes Dubois)